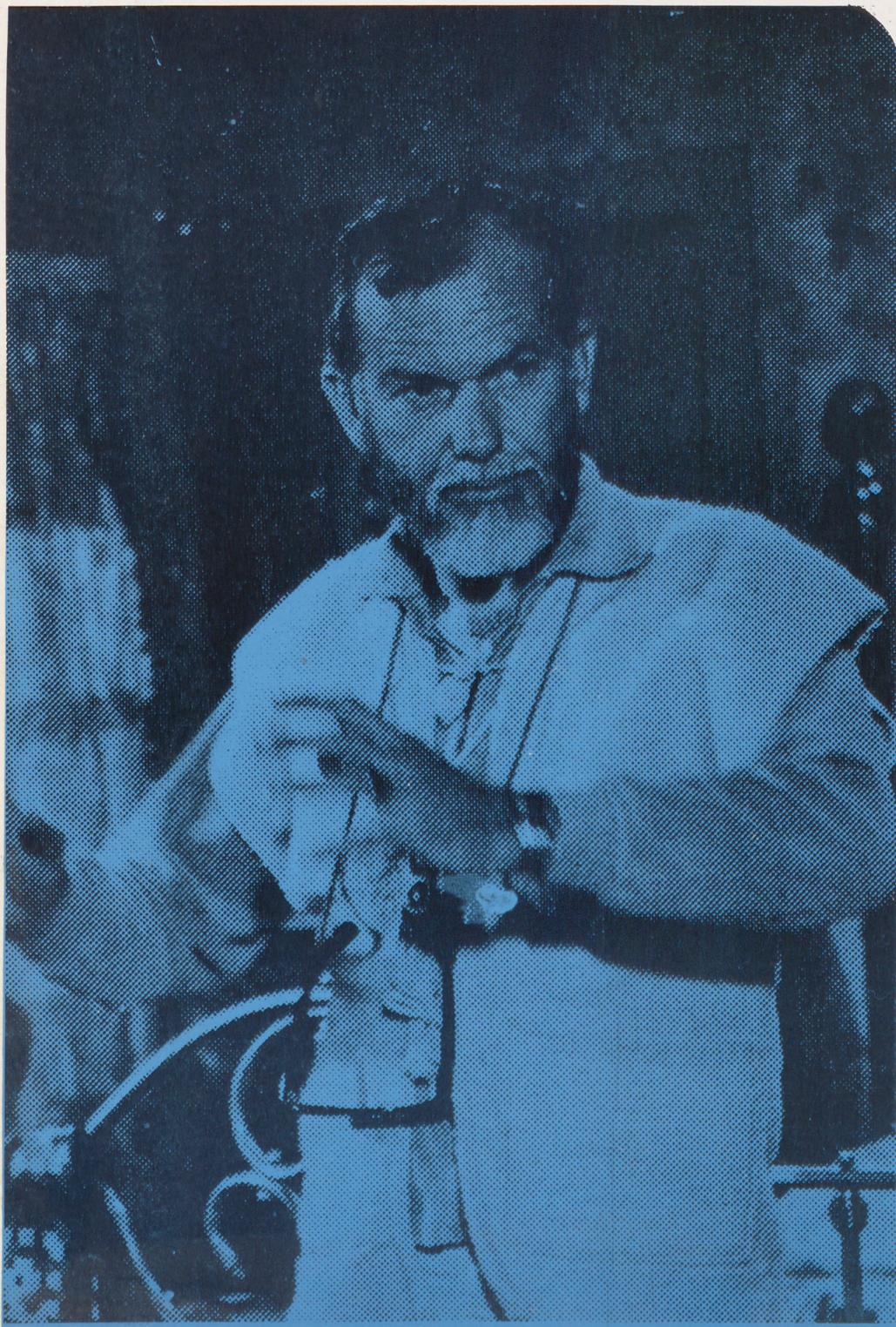


# festival

18 festival internacional  
del cine de  
san sebastián  
año XIV - número 9  
13 de julio de 1970



Ha llegado al Certamen el gran realizador norteamericano Sam Peckinpah quien presentará la película que ha producido y dirigido para la Warner Bros, titulada «THE BALLAD OF CABLE HOGUE».

# Las películas de hoy

## A CONCURSO:

Victoria Eugenia, a las 17,45  
Astoria, a las 19,15

RUMANIA presenta

### “Los esturiones se pescan durante la tormenta”

(Cortometraje)

EE. UU. presenta

### “The ballad of cable hogue”

(Largometraje)

Producción: Phil Feldmar  
Dirección: Sam Peckinpah  
Guión: John Crawford y Edmund Penney  
Operador: L. Ballard, A.S.C.  
Montaje: Frank Santillo y Lou Lombardo  
Sonido: Don Rush  
Música: Jerry Goldsmith  
Rodada en: Technicolor

INTERPRETES FEMENINOS  
Stella Stevens  
Gene Evans  
Kathleen Freeman  
Susan O'Connell  
INTERPRETES MASCULINOS  
Jason Robards  
David Warner  
Strother Martin  
Slim Pickens

Victoria Eugenia, a las 21,45  
Astoria, a las 23,00

FRANCIA presenta

### “D' ONIROMANE”

(Cortometraje)

ITALIA presenta

### “ONDATA DI CALORE”

(Largometraje)

Producción: Filmes Cinematográfica - Roma  
Dirección: Nelo Risi  
Guión: A. Gobbi - N. Risi  
Montaje: Gian M. Meseri  
Música: Peppino de Luca  
Rodada en: Technicolor - Pantalla Panorámica

INTERPRETES FEMENINOS  
Jean Seberg  
INTERPRETES MASCULINOS  
Luigi Pistilli  
Paolo Madugno

## SINOPSIS

Cable Hogue, un modesto minero, es robado por dos compañeros y abandonado en el desierto. Camina durante cuatro días y al fin cae extenuado. Pero descubre barro en sus botas. Medio arrastras vuelve atrás y descubre una mancha húmeda en la tierra. Cava en ella y encuentra agua. El pozo está cerca de una carretera.

Aparece un carromato donde viaja una especie de predicador del Evangelio en el Oeste, que no muestra ninguna caridad hacia Cable Hogue. Sus compañeros sí le ofrecen llevarle con ellos, pero Cable decide quedarse allí. Vive de la caza. Prepara el pozo, le denomina «Cable Springs» y decide vender el agua a los viajeros. Pasan diversos clientes con los que tiene muy diferentes tratos.

Cable Hogue viaja a la ciudad cercana para inscribir su propiedad. Unido a Joshua constituye la parada para los viajeros y prospera.

Un día se detiene una diligencia y de ella bajan los dos «compañeros» que un día le robaron y le dejaron abandonado. Hogue les tiende una trampa y se venga con crueldad.

Otro día llega Hildy, una mujer con la que tuvo relaciones. Se había casado con un hombre bastante mayor que ella y ahora vuelve a Hogue. Pero la felicidad cuesta mucho...

## SINOPSIS

Joyce, una joven americana, está casada con un ingeniero alemán que trabaja en la reconstrucción de Agadir, la ciudad marroquí arrasada por el terremoto de 1961. La vida de Joyce no transcurre felizmente. Hay diferencia de edad entre ambos esposos y él más que un amante resulta un condescendiente protector. En los momentos de la acción, Joyce, después de haber soportado durante años la sujeción total a su marido y la frustración sexual, decide eliminarle ya que él no quiere hablar del divorcio.

La acción de la película ocupa veinte horas, desde la noche del sábado a la tarde del domingo, veinte horas de tensión en que la mujer se agita y actúa como una automática.

El amanecer sorprende a Joyce en una casa desierta. Hace un calor terrible. No funciona el aire acondicionado. Abre la ventana y entra algo de fresco. Joyce es observada por tres hombres. Ella no se retira de la ventana por unos segundos. Después comienza una total pesadilla, terrible, que terminará con una muerte la del marido, y con un acusado del crimen, Alí, un joven bereber. Al final, sobre todo, hay una liberación.



“ONDATA DI CALORE”

# noticias noticias noticias

## Hoy, llega Jean Seberg

A las tres de la tarde llega al aeropuerto de Fuenterrabía la actriz norteamericana Jean Seberg, protagonista de la película italiana «Ondata di Calore», que será presentada el día 13 por la noche.



### MERCADO DEL FILM - FILM MARKET

———— TODAY MONDAY 13th ————

#### ———— GRAN KURSAAL ————

- 9,15 a.m. «EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ANDERSEN»  
Color - V. O. - 1 h. 20 m.  
Co-producción USA - JAPON.
- 10,45 a.m. «TODO POR NADA»  
Color - V. O. - 1 h. 43 m.  
(MEXICO).
- 12,18 p.m. «LA CORRIDA»  
(Shortmetrage)  
Color - V. O.  
(ESPAÑA).
- 12,40 p.m. «LOS TARANTOS»  
Color - V. O.  
(ESPAÑA).
- 4,00 p.m. «DER SKANDAL»  
V. O. - Color - 1 h. 30 m.  
(ALEMANIA).

#### ———— SALA GAXEN (Kursaal) ————

- 9,15 a.m. «LA BOUCLE DE FEU»  
(Odennaia Douga)  
Color - V. O. - 1 h. 30 m.  
(RUSIA).
- 10,45 a.m. «LA DILIGENCIA DE LOS CONDENADOS»  
Color - V. O. - 1 h. 28 m.  
(ESPAÑA).
- 12,05 p.m. «SOMBRAS DE GRANADA»  
(Shortmetrage)
- 12,16 p.m. «UN ADULTERIO DECENTE»  
Color - V. O. - 1 h. 39 m.  
(ESPAÑA).
- 4,15 p.m. «20 PASOS PARA LA MUERTE»  
Color - V. O. - 1 h. 26 m.  
(ESPAÑA).

#### TOMORROW TUESDAY 14 th

#### ———— SALA GAXEN (Kursaal) ————

- 10,00 a.m. «TODO POR NADA»  
Color - V. O. - 1 h. 43 m.  
(MEXICO).

#### ———— GRAN KURSAAL ————

- 10,15 a.m. «SOLEIL BLANCH DU DESERT»  
Color - V. O. - 1 h. 25 m.  
(RUSIA).

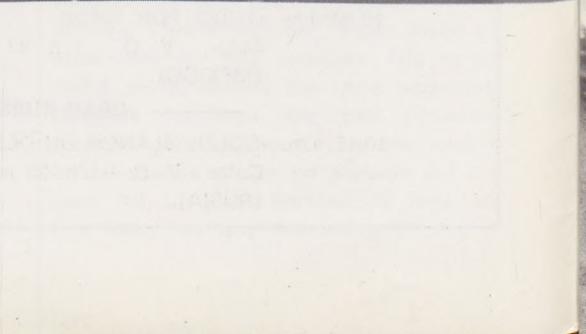
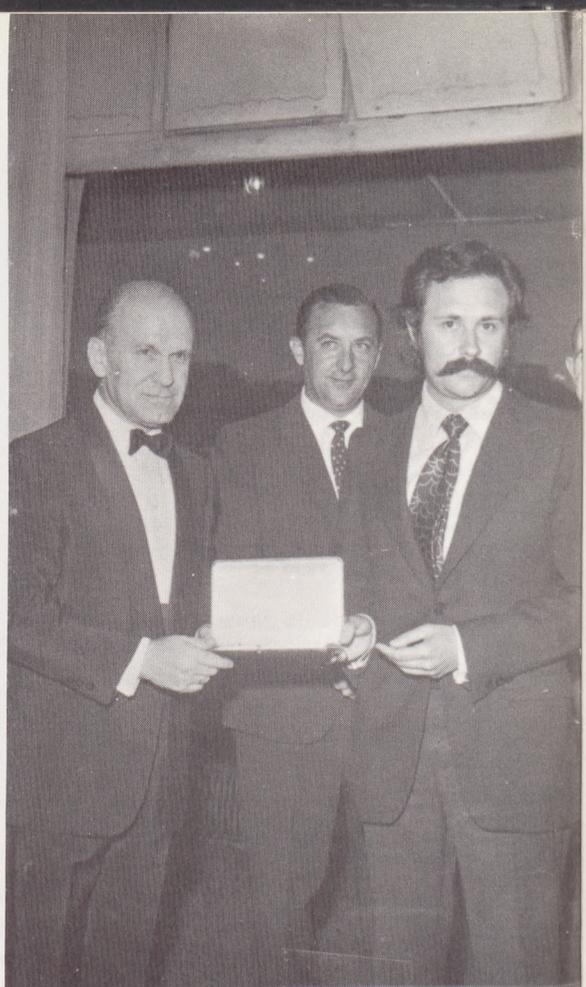
## Hoy,

- 10,00: CINE MIRAMAR  
Sección retrospectiva  
«LAURA»  
de Otto Preminger  
«BLUE GARDENIA»  
de Fritz Lang
- 12,00: CIRCULO MERCANTIL  
Rueda de prensa  
«Aoom» (España)
- 13,00: CIRCULO MERCANTIL  
Rueda de prensa de Sam  
Peckinpah
- 13,00: REAL CLUB NAUTICO  
Cocktail de la delegación  
italiana
- 16,00: CINE ASTORIA  
Sección informativa  
«ALICE'S RESTAURANT»
- 17,45: TEATRO VICTORIA EUGENIA
- 19,15: CINE ASTORIA  
«LOS ESTURIONES SE  
PESCAN DURANTE LA  
TORMENTA»  
(Corto)  
(RUMANIA)  
«LA BALADA DE CABLE  
HOGUE»  
(EE. UU.)
- 21,45: TEATRO VICTORIA EUGENIA
- 22,45: CINE ASTORIA  
«L'ONIROMANE»  
(Corto)  
(FRANCIA)  
«ONDATA DI CALORE»  
(ITALIA)

## Placas de Cultura Hispánica

En el Hotel Londres se celebró el sábado por la tarde, una recepción ofrecida por el Instituto de Cultura Hispánica para la entrega de las placas concedidas por el mismo a los países de América, Filipinas, España y Portugal, participantes en el Festival.

El acto fue presidido por el Director del Instituto, don Gregorio Marañón Moya, y en las fotografías vemos recibiendo dichas placas a la actriz Marta May de manos del señor Marañón Moya, a don Marino Cueva, director de Incine; al director de «Aoom», Gonzalo Suárez que la recibe del director del Festival, Miguel de Echarri; el realizador portugués Antonio da Cunha a quien se la entrega el alcalde don Felipe de Ugarte y el secretario general del certamen don José María Ferrer en nombre del director de la película «La cuarta dimensión» y «Bolero de amor», cuya entrega la hizo el gobernador militar señor de la Fuente.



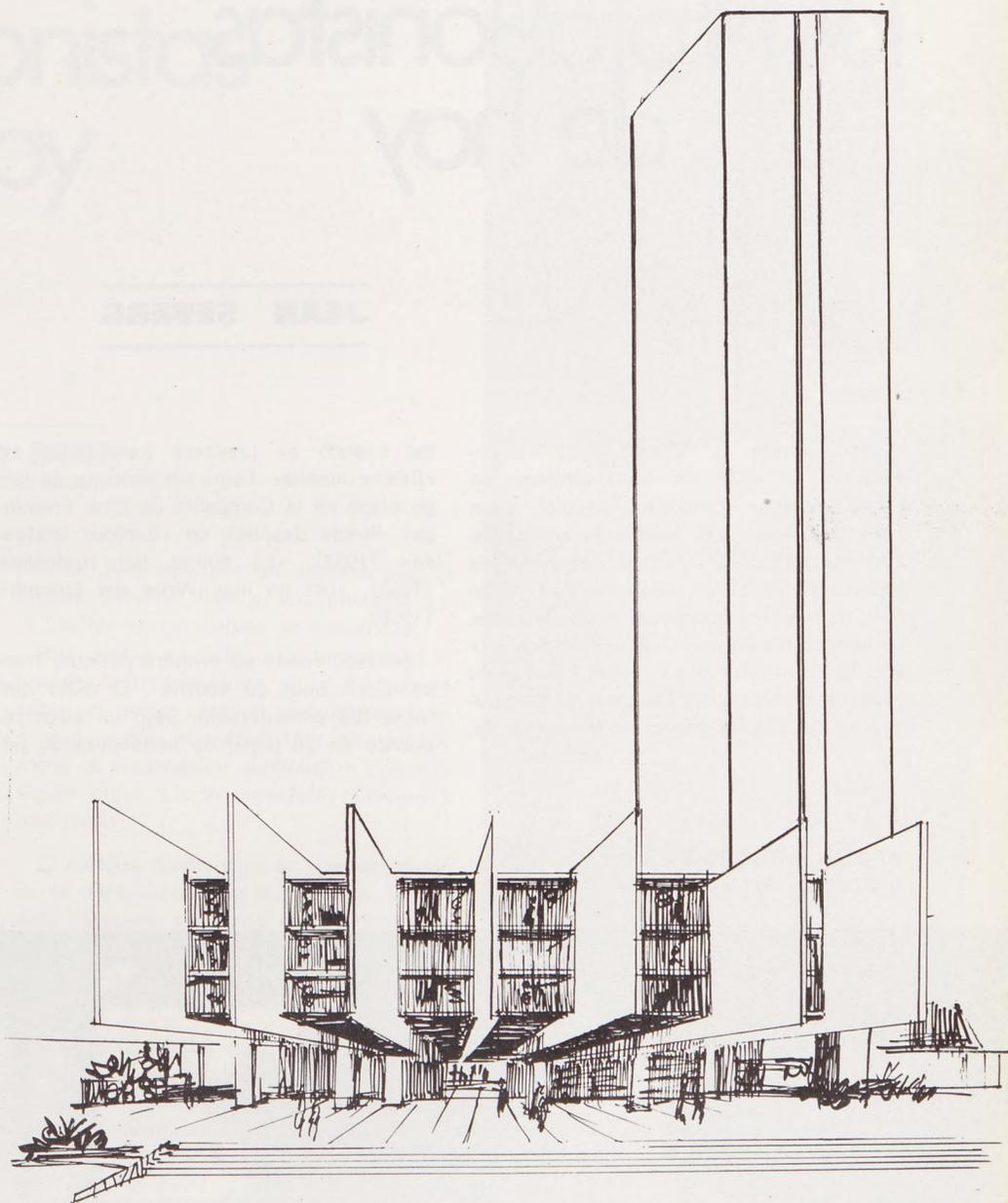
# noticias noticias noticias

## Más llegadas

Y siguen arribando famosos al Festival. Para ayer tarde eran esperados —y posiblemente tengan información de ello en otras páginas de nuestra revista— Sam Peckinpah, el extraordinario realizador de «La balada de Cable Hogue» y «Grupo Salvaje» entre otras grandes películas— y la bella Stella Stevens, protagonista de la primera de ellas que, fuera de concurso, se proyecta en la sesión de hoy tarde.

Otras llegadas son las de Alessio Orano, protagonista de «La muchacha más guapa», el galán hispanoamericano Mauricio Garcés, y las actrices Susana Mara —muy conocida a través de la pequeña pantalla— la italiana Ornella Mati y Giovanni Rossana, también actriz de Italia.

«Urtain» coincidió en una fiesta que el asador-restaurant «Errota-Berri» ofreció a un grupo de asistentes al Festival. Y aquí tenemos a nuestro campeón de boxeo con unas «rivales» mucho más agradables que Blinn. Son Mary Paz Pondal, Rosa Morena y Mara Cruz.



## Nuevo Palacio del Festival

Desde hace ya varios años, el Teatro Victoria Eugenia ha quedado pequeño para las necesidades de Palacio del Festival. La Organización, el Ayuntamiento donostiarra, la ciudad entera ansía un nuevo local, suficiente, y adecuado a las necesidades del Certamen.

Para construirlo, se convocó un concurso de anteproyectos arquitectónicos, ganado por un equipo brasileño. Siguió un período de negociaciones entre la Sociedad Inmobiliaria del Gran Kursaal, el Ayuntamiento, y los propios autores del proyecto.

Este mismo año, con una reunión de las tres partes interesadas, parece haberse alcanzado el acuerdo necesario, y el comienzo de las obras de demolición del viejo Kursaal está próximo.

El nuevo edificio, de línea actual y gran altura, contendrá viviendas, bajos comerciales, y también una gran sala para Palacio del Festival (que el resto del año será cine comercial), así como otras dos menores, para secciones ajenas a las de concurso y proyecciones privadas a jurados, prensa, etc.

Laura Esteve ha realizado el dibujo esquemático, de la fachada del futuro edificio, inspirándose en la maqueta.

# Los Protagonistas de hoy

## JEÁN SEBERG

Jean Seberg ha nacido el 13 de noviembre de 1938 en Marshalltown, en Iowa (Estados Unidos). Cuando sigue unos cursos de arte dramático en la Universidad, en 1956, interpretó el papel de Sabrina Fairchild en «Sabrina Fair» ante más de mil espectadores. Poco después, su interpretación en «Our Town», con motivo de un concurso en la Universidad, le valió un nuevo éxito. Después vienen varias obras que la proporcionan cierta fa-

ma cuando se presenta para rodar en «Sainte Jeanne». Logra un contrato de largo plazo en la Compañía de Otto Preminger. Rueda después en «Bonjour tristesse» (1957), «La souris qui rugissait» (1958), «Let no man Write my Epitaph» (1959).

En 1960 rueda su primera película francesa, «A bout de souffle». El éxito que logró fue considerable. Dejó un buen recuerdo en su papel de vendedora de pe-

riódicos americanos con el pelo cortado. A partir de entonces Jean Seberg ha sido adoptado por el cine. 1964: «Echappement libre», «Lilith», «Un milliard dans un billard». 1965: «Moment to moment». 1966: «La ligne de demarcation», «A fine madness». 1967: «Estouffade a la caraibe», «La route de corinthe». Jean Seberg rodó «Les oiseaux vont mourir ou perou» bajo la dirección de su marido, el novelista Romain Gary.

JASON ROBARDS  
y STELLA STEVENS



# Los Protagonistas de hoy

## NELO RISI

Escritor, poeta, documentalista, director televisivo antes de ser director cinematográfico, Nelo Risi, en una experiencia artística casi ventenal, ha buscado siempre una verdad social y una representación lírica en la realidad. Poeta entre los más representativos de la segunda postguerra italiana, ha recogido su obra en cuatro libros; se le puede considerar un aislado que ha abierto el camino a las vanguardias de grupo y a los líricos experimentales.

Documentalista, ha aprendido el oficio trabajando por años con Richard Leacock (el más autorizado representante del «cine directo» estadounidense) y John Fermo (el más dotado de los colaboradores de Joris Yvens), es autor de decenas de documentales sociales, de arte y de vida. En 1960 ha ganado con «Los hermanos Rosselli» la Cinta de Plata por el mejor cortometraje italiano del año. Director televisivo, es autor de encuestas y de retratos sobre los protagonistas del Resurgimiento Nacional, sobre Unamuno, Dalí, Cartier, Bresson.

En 1961 realiza el episodio de «La joven madre» en el film «Las italianas y el amor», ideado por Cesare Zavattini. En 1966 termina su primera película «Iremos a la ciudad», con Geraldine Chaplin y Nino Castelnuovo. Se trata de una fábula moderna, lírica y cruel, sobre los desastres

de la guerra: es la historia de una chica valiente e independiente que narra mentiras a su hermanito ciego de cinco años, para ocultarle una realidad demasiado dolorosa.

El segundo largometraje de Nelo Risi es «Diario de una esquizofrénica», una película que ilustra un caso clínico de locura al estado puro, un caso límite, pero también un caso en el que la sociedad actual, según las declaraciones del director de la película, se puede reconocer. La falta de amor, la soledad, la frustración infantil, la crisis de la familia, como institución, constituyen la base del trauma de la joven protagonista del film, una mu-

chacha dominada por un sistema que le ordena hacerse daño y ella obedece para castigarse por culpas no cometidas.

Risi quería trasladar a la pantalla el libro de la psicoanalista suiza Sechehaye sobre el único caso de esquizofrenia en el que, según el método por ella ideado sobre la «realización simbólica»; ella consiguió guiar a una completa curación a una joven.

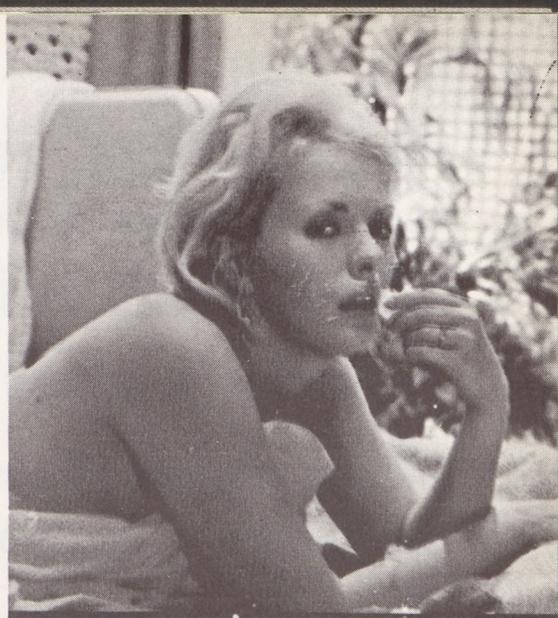
El método consiste en la reconstrucción de la personalidad de la paciente, llevándola de nuevo a la cuna de la primera infancia, para hacerla recorrer todas las etapas de su jovencísima vida, al nivel afectivo, instintivo y de conducta.

Nelo Risi estudió con la escritora la posibilidad de transformar en película aquel diario. La autora, hoy fallecida, hubiera deseado hacer una película exclusivamente científica, por lo que la idea quedó orillada. Más tarde, sin embargo, Risi y el guionista Fabio Carpi han pensado estudiar de nuevo el viejo proyecto, aunque respetando rigurosamente la parte científica, pero llegando a ella a través de un tejido narrativo inicial.

Risi ha tratado de insertar la narración en una dimensión poética, así como sobre el fondo de una sociedad de la que salen a flote, de un modo cada vez más alarmante, los signos de la alienación y de la psiconeurosis.

Había peligro de calar en el interior del personaje y de interpretar románticamente la locura, pero Risi ha evitado este obstáculo, poniendo la máquina tomavistas y, por ello mismo, al espectador, como observadores del modo de comportarse de la paciente.

Nelo Risi es licenciado —como su hermano Dino, que es otro famoso director— en Medicina y, a pesar de estar desde hace mucho tiempo ocupado en la tarea cinematográfica, ha conservado un interés vivísimo por la ciencia médica y, por este motivo, la narración del «Diario» le ha interesado no sólo como director de cine, sino también como médico.



PALACIO DEL FESTIVAL

TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, a las 21,45 de la noche

ITALIA presenta a concurso  
en el XVIII FESTIVAL INTERNACIONAL  
DE CINE DE SAN SEBASTIAN

A  
JEAN SEBERG

EN

# ONDATA DI CALORE

(OLA DE CALOR)



CON LUIGI PISTILLI - PAOLO MODUGNO

UN FILM DE NELO RISI

Producida por Giorgio Venturini para Filmes - Les Films Pomereau

# ALESSIO ORANO, el protagonista de "La moglie piu bella" desea premios para todo el equipo

## Le gustaría interpretar a Charles Manson porque tiene un mundo interior extraño y fascinante

Alessio Orano y Ornella Mutti son los protagonistas de «La moglie piu'bella», el largometraje italiano que ayer concursó en el Festival. Ambos dan vida a una historia real ocurrida en Sicilia: con mafia, raptó... Pero el aspecto de Alessio Orano dista de ser un prototipo siciliano, ya que sus ojos son azules y el pelo y la tez claros.

Le sacamos del palco, donde está viendo la proyección de su película.

—¿Qué piensa de su interpretación, después de verse en el cine?

—Se encuentran defectos que no se perciben cuando se rueda y dan deseos de volverla a hacer para corregirlos.

—¿Le ha resultado difícil interpretar una historia que salió en los periódicos hace unos años?

—El hecho sucedió hace cinco años y creo que todos lo conocen por la gran difusión del caso, pero la película se ha basado en el tema, y no es del todo exacta a como ocurrió. No ha sido difícil interpretarla y puedo asegurarle que me gusta, y me he divertido mucho rodando. El personaje que hago es totalmente opuesto a mi carácter, porque yo soy especialmente amable con las mujeres...

### DEL LICEO AL CINE

Llega al Palacio del Festival su compañera, la jovencita de 15 años Ornella Mutti; le recrimina su peinado descuidado y le abraza. El responde así a esa efusiva muestra de afecto:

—¡Odio a las mujeres!

Y los dos ríen y hablan, ajenos a la periodista y a los fotógrafos. Empiezan ahora en el cine y están lejos de la sofisticación, defecto bastante común en este ambiente.

Alessio Orano tiene 25 años y ésta es su segunda película. Antes hizo otra en Oxford con Ugo Liberatore.

—¿Qué hacía antes de dedicarse al cine?

—Estudiaba en un liceo el bachillerato y a la vez declamación en una escuela privada de arte dramático, pero no he hecho teatro.

### ENCARNAR A CHARLES MANSON

—¿Qué personaje le gustaría interpretar?

—A Charles Manson, porque es fascinante en un cierto sentido.

—¿Es partidario del mundo hippy?

—No; pero me gusta de Charles Manson su mundo interior, que es muy extraño. Para un actor, para mí, lo más importante a la hora del personaje a interpretar es su mundo interior, que hay que conocerlo bien para luego moverse como él. Suelo rechazar contratos porque no siempre me gustan los personajes que me ofrecen.

—¿Con qué actrices le gustaría trabajar?

—No lo sé, ni me preocupa la «partenaire» porque lo más importante es el director y el personaje.

—¿Y cuál es ese director importante? Y Alessio Orano se encoge de hombros y lanza una sonrisa como respuesta.

—¿No contesta por pura diplomacia?

—Tengo que ser diplomático como defensa a sus preguntas...

Alessio Orano no desea hablar de sí mismo, de su vida artística y damos un giro a la conversación, intentando distraer su posición defensiva para romper su extraña diplomacia, para unas preguntas tan simples.

—¿Qué proyectos tiene para el cine?

—No sé...

—¿Qué películas le gusta ver?

—Las americanas e inglesas y las del Oeste.

### PREMIOS PARA TODOS

—¿Tiene importancia para su carrera el hecho de que una de sus películas haya sido seleccionada para mostrarla en este Festival?

—Sí.

—¿Cree que en «La moglie piu'bella» puede aspirar a un premio de interpretación?

Piensa largo rato y esperamos con la confianza de que su contestación será explicativa.

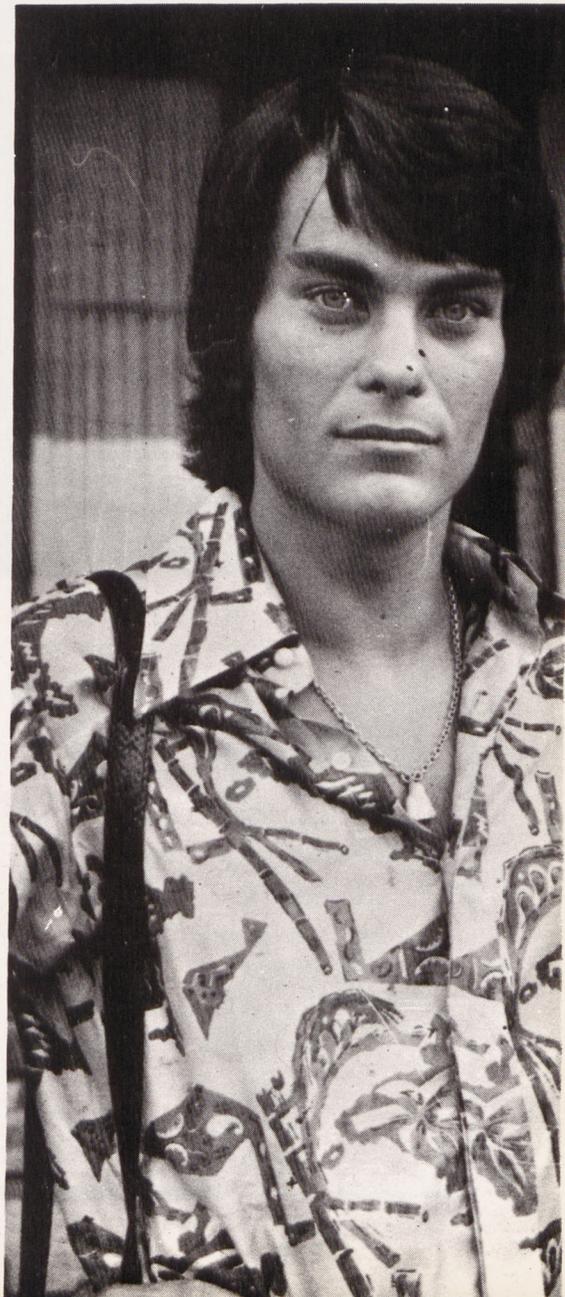
—Me gustaría, pero no sé...

—¿Desea más un premio personal, o para la película?

—Un premio para el director, Damiano Damiani, otro para Ornella Mutti y otro para mí.

Ornela y Alessio hablan y se gastan bromas continuamente. Alessio Orano parece olvidar que una parte importante en la proyección de un artista que comienza es la información como parte publicitaria de sí mismo.

M. F. Valles





saluda a la representación cinematográfica española presente en el XVIII Festival Cinematográfico  
Internacional y se complace en recordar haber incorporado a sus listas  
UN MAXIMO ACONTECIMIENTO 1970/71 EN LAS PANTALLAS NACIONALES

# RAPHAEL



en

## *Sin un adiós*

con LESLEY ANNE DOWN

Dirigida por VICENTE ESCRIVA

EASTMANCOLOR - 70 m/m.

¡Una película para la agenda de oro del exhibidor cinematográfico!

# DAMIANO DAMIANI, llegó con el tiempo justo de presentar su película

“Espero que la Concha de Oro obtenida por “La isla de Arturo” se habrá olvidado y no será inconveniente”

Damiano Damiani, premiado ya con la Concha de Oro en 1962, volvió a San Sebastián con los minutos justos para sentarse en el palco de honor del Palacio del Festival a ver la proyección de su film «La Moglie piu Bella».

Pero del palco le sacamos, cuando acababa de comenzar la proyección, para realizar con prisa periodística —la mayor de las prisas— una entrevista.

## VETERANIA

—¿Está usted nervioso por el posible impacto de su película?

—Estoy tranquilo. Tengo ya mucha experiencia en estas cosas.

—El haber conseguido la Concha de Oro anteriormente, ¿cree usted que puede influir en favor o en contra de su película de este año?

—Han pasado ya ocho desde entonces. Creo que la gente se habrá olvidado ya, así que no espero que sea ningún inconveniente.

—¿Ha evolucionado mucho su modo de hacer desde entonces?

—Sí, espero que sí. Esta es una historia de adolescentes, también, pero con una temática muy diferente.

## LA ADOLESCENCIA

—¿Le preocupan especialmente los problemas de la adolescencia?

—No me preocupan problemas típicos de la adolescencia, como puedan ser las drogas, en este caso se trata de un tema más general. Lo único que ocurre es que la adolescencia me parece una edad muy interesante.

—¿Ha cambiado también la forma de sus películas?

—Yo no pienso nunca en los recursos formales al hacer una película. Hago el cine tal como lo pienso.

—¿Qué opinión tiene de los críticos?

—Los críticos dicen siempre cosas que disgustan, aun cuando dicen cosas buenas, porque nunca se expresan como uno espera.

## ESTIMULO

—¿Cómo se definiría a sí mismo como director?

—Yo soy una persona siempre descontenta con lo que hace, porque no considero que he conseguido realizar mi obra, aunque espero realizarla en el futuro.

—Eso supone un estímulo importante para superarse...

—Sí, naturalmente.

—¿Cuál va a ser su próxima película?

—Va a ser un film sobre problemas de la aplicación de la justicia en Ita-

lia, que empezaré a rodar en septiembre u octubre.

—¿El guión será también suyo?

—Sí, es un guión propio, aunque está inspirado en hechos ocurridos realmente.

## CINE DE AUTOR

—Entonces, ¿prefiere usted el cine de autor, con el guión pensado por el propio director?

—Creo que es mejor realizar historias escritas por uno mismo, aunque también he hecho a veces adaptaciones de novelas.

—¿Cual su posición actual en el cine italiano, está más cerca de lo comercial o de lo puramente artístico?

—No creo haber hecho nunca cine de evasión. Pero sobre el cine de ideas o de problemática actual existen ideas muy diversas.

## CRISIS BENEFICIOSA

—El tema de conversación más usual en el Festival de este año ha sido la crítica cinematográfica mundial. En su opinión, ¿existe o no?

—Ha existido realmente una crisis en el cine mundial. Hace cuarenta años el cine era el único entretenimiento para el gran público. Pero el público ha cambiado, tiene ya televisión, o está motorizado, y entonces ya no va al cine por ir al cine, ni acepta todo lo que le dan, sino que va a ver una película concreta.

Pero creo que esto es positivo, porque hace que el cine de hoy sea más interesante.

—¿Para mantener a ese público más escogido?

—Hace falta, efectivamente, una mayor depuración, por eso.

## “CINE CASSETTE”

—Un realizador italiano dijo recientemente que iba a desaparecer el cine de las salas de proyección, y que el futuro estaba en el cine-cassette. ¿Qué opina usted de eso?

—Yo creo que el cine-cassette tendrá su mercado. Pero ese no es problema de autores, sino exclusivamente comercial. Y no creo que haga desaparecer las salas de proyección.

—En la historia del cine italiano, por sus ideas y por su estilo, ¿Damiani está más cerca del neorealismo, o de los jóvenes como Bellocchio?

—Esa es una pregunta a la que no sabría contestar. Creo que deben opinar los críticos o los historiadores del cine.

Por lo menos, no es pregunta para contestar rápidamente, mientras el pensa-



miento está en el interior del Palacio del Festival, esperando el resultado de la película.

Así que se produjo inmediatamente la desbandada, y se disolvió la reunión que habíamos mantenido con el cineasta italiano y nuestros compañeros Mayor Lizarbe y Albino Mallo.

R. Pastor

# festival

Edita: FESTIVAL DEL CINE

Director: José Acosta Montoro

Redactor-Jefe: Javier Esteban Reta

Redactores: Marichu Mayor Lizarbe  
M.<sup>a</sup> Francisca Fdez. Vallés  
Genoveva Gastaminza  
Miguel Vidaurre  
Roberto Pastor

Fotógrafo: Paco Mari

Dibujos: Laura Esteve

Impresión: Sánchez Román, S. A.

# Un mercado de 1.000 millones de espectadores anuales para el cine español

**CINESPAÑA ha abierto las puertas a nuestra producción en el mercado americano**

**España puede exportar más de 10 millones de dólares en películas**

Habla D. José Antonio Suárez de la Dehesa, Director Gerente de Cinespaña

Se encuentra en San Sebastián el director-gerente de «Cinespaña», don José Antonio Suárez de la Dehesa. Su presencia nos aboca al diálogo informativo en virtud de la acción permanente que esta firma distribuidora, creada especialmente para expansionar nuestro cine a mercados exteriores, viene desarrollando. He aquí nuestro diálogo:

—¿Puede hablarnos de la significación de CINESPAÑA para el cine español en su aspecto comercial?

—Un mercado que agrupa más de 200 millones de habitantes, más de 7.000 salas y unos 1.000 millones de espectadores anuales. Me estoy refiriendo a la apertura para el cine español de todos los países de habla castellana, incluidos los circuitos correspondientes de los Estados Unidos. Así, tenemos garantizada la presencia de nuestras películas durante tres años, con un mínimo de 20 títulos anuales por país. Independientemente hemos contratado la exhibición de largometrajes en la TV de todo el continente.

—¿Y cuál es el resultado económico de todo esto?

—El mercado potencial de nuestra cinematografía en estos países es de unos 85 millones de pesetas al año. Añadamos a esto medio millón correspondiente a los royalties de TV y los 30 millones en que puede estimarse la exportación de copias de los laboratorios españoles.

—¿La actual crisis de producción romperá el ritmo de exportación abierto ya por ustedes?

—Hay cierta preocupación al respecto, pero creo que esa crisis a que se refiere será superada. Nosotros nos sentimos optimistas al respecto. Sería una pena para el cine español, tras haberle abierto

estos mercados, que ahora no respondera. Por ello estimo que nuestros productores tendrán muy en cuenta el esfuerzo realizado por CINESPAÑA, en consonancia directa con la crisis.

—¿Cuáles son las perspectivas del año 1971?

—Queremos entrar en el bloque socialista y en el mundo árabe. Hasta el momento hemos establecido contacto con Rumania y otros países del bloque socialista. También estamos en conversaciones con Marruecos, Argelia y Túnez.

Si la producción sigue respondiendo, en un futuro no lejano el cine español estará presente en todo el mundo; una política

comercial de doblaje nos abrirá todos los mercados tanto en el cine como en TV. Yo espero que de cumplirse nuestros objetivos, el cine puede traer a España más de 10.000.000 de dólares anuales.

CINESPAÑA sigue luchando con todo entusiasmo para abrir nuevos mercados al cine español. Su presidente, don José María García Escudero ha puesto toda su fe y su esfuerzo en conseguir estos objetivos. En nombre de CINESPAÑA hemos hablado con su director-gerente. Don José Antonio Suárez de la Dehesa nos ha ofrecido una visión panorámica de conjunto de este interesante capítulo abierto para el cine español por un equipo competentísimo en el campo de la distribución.

## **“La moglie piu bella” segunda película presentada por Italia obtuvo un resonante éxito**

Este film cuyo título en español es «La mujer más guapa», ha sido dirigido por el gran realizador del cine italiano, Damiano Damiani y protagonizado por Ornella Muti y Alessio Orano, la pareja que Italia lanza al mundo cinematográfico y que tanto entusiasmo ha causado a los espectadores de todo el mundo.

## **JOSE LOPEZ RUBIO,**

### **Cineasta y Presidente del Consejo Internacional de Dramaturgos**

**Me he significado más en el teatro porque he  
tenido la libertad creadora que me faltó en el cine**

José López Rubio, hombre predominantemente de teatro, pero estrechamente vinculado con el cine, la literatura, el periodismo y la televisión, es también representante español en el Jurado Internacional.

El mismo resume así sus actividades en el Séptimo Arte:

—Estuve primero en Hollywood cerca de ocho años, haciendo diálogos, primero para la producción en español, y después en inglés. A la vuelta, sobre el año 40, hice algunas películas de las que no quiero acordarme.

Luego he vuelto al teatro, que fue mi primer amor, compaginándolo con algunos guiones, y ahora con televisión.

#### **NUNCA SE SABE TODO**

—Una inquietud creadora que cubre tres frentes...

—Y los sigo estudiando todos constantemente. Lo bueno de esto es que nunca se puede decir «ya lo sé todo». Si uno mismo no se da cuenta, los demás se encargan de señalarle que se ha quedado al margen de los nuevos hallazgos.

Es imposible decir «a dónde vamos a parar», porque nunca se para. Nunca se llega a un fin. La renovación es constante, y solamente se producen relevos cuando los jóvenes sustituyen a los viejos.

Hay épocas que son muy buenas —tres genios bastan para un siglo de oro—, y otras peores. Puedo estar ligado a mi estilo, pero cuando algo ya se ha hecho, hay que pensar en hacer otra cosa.

#### **EVOLUCION EN ESPAÑA**

—¿Se ha registrado esa inquietud y esa evolución creadora suficientemente en el cine español?

—Sí, ha habido años muy buenos, cuyas figuras son ya clásicas: Buñuel, Berlanga, Bardem. Luego, otras figuras interesantes, aunque quizá no les hayan superado.

Ahora surgen nuevos directores, y saldrán buenos autores. Con que tengamos dos o tres buenos realizadores podemos estar contentos.

#### **INSATISFACION**

—¿Ha quedado satisfecho de alguno de los guiones escritos para el cine?

—Pues, casi nunca. Porque, por desgracia he tenido que atender los deseos de

los productores antes que mi interés creador.

No hacía las películas que quería hacer. Me interesaba el humor, y me encargaban películas de caballos, de flamenco, sobre la guerra y el heroísmo que era lo que pedían en la postguerra, y sobre lo que no estaba interesado en absoluto.

Hubiera querido refugiarme sólo en el teatro, pero tengo que hacer algunas salidas a la pantalla, porque estoy comprometido no sólo económicamente, sino por amistades y conocimientos en el mundo del cine.

#### **LA PRODUCCION SIGUE INFLUYENDO**

—¿Siguen influyendo actualmente los productores españoles sobre los guionistas?

—Sí, por lo menos los que a mí me han llamado. Quizá los jóvenes..., pero afortunadamente los productores, hombres de negocios, suelen ser viejos. La mayor juventud hay que esperararla en los directores.

He hecho las cosas que me han encargado porque, por lo visto, tengo cierta habilidad para los diálogos, pero sigo sin encontrar el tema y la ocasión para hacer lo que quiero. He significado algo más en el teatro porque he tenido precisamente la libertad que me ha faltado en el cine.

#### **AMOR AL CINE**

—Pero, a pesar de ello, ¿continúa amando el cine?

—Le tengo cariño. Ha ocupado los mejores años de mi vida —entre los veinte y los cuarenta—, tanto en América como en España. Le tengo afecto y le estoy agradecido porque me ha proporcionado unos años alegres y felices.

—Hablemos del Festival. ¿Le ha sorprendido la disparidad de criterios entre los asistentes a las sesiones?

—Niego que la obra de arte tenga que ser necesariamente social. Sin embargo, cierto sector de críticos está interesado sólo por los contenidos político-sociales, y cuando se encaminan en la dirección que prefieren. En caso contrario, lo rechazan todo por sistema.

Siempre veo la protesta por parte de un tipo de juventud que «se ha apunta-



do» a la protesta en determinada dirección. He sido absolutamente contrario a todas las consignas, con lo que no me he ganado la simpatía de unos ni de otros. Pero he llegado a una edad en que no me interesa disimular. Digo lo que me da la gana, sin influir en nadie, ni pretender tener la razón.

—Aparte esas discrepancias, y desde su punto de vista personal, ¿está satisfecho del nivel medio de las películas del Festival?

—El nivel medio, sí, Me parece excelente.

#### **EN 1971, A CANNES**

—Y usted tiene ya experiencia de otros Festivales, ¿no?

—Sí, aunque nunca había sido jurado anteriormente, he sido invitado varias veces por el de San Sebastián, Mar de Plata, Venecia y Cannes, donde el año que viene seré jurado. Parece que el cine quiere seguir teniendo atenciones conmigo, cuando yo ya casi no contaba con él.

Como ocurrió con Miguel Angel Asturias, el Festival de Cannes sigue «repestando» jurados del de San Sebastián. En este caso, la personalidad de López Rubio, ya de por sí importante, viene además reforzada por el recentísimo nombramiento de Presidente del Consejo Internacional de Autores Dramáticos, para el que ha sido elegido recientemente en Las Palmas y que ocupa por primera vez un autor español.

# Mauricio Garcés, el más famoso actor hispanoamericano viene a hacer cine "Cuando el dinero tiene miedo", producida por Masó con México, será su película 81

Pedro Masó, incansable como de costumbre, inicia ahora una co-producción con México: «Cuando el dinero tiene miedo». En la ficha técnica, su equipo de costumbre: Pedro Lazaga como director y Juan Mariné como operador. En esta ocasión el «casting» lo componen Tony Leblanc, Mauricio Garcés, Manuel Gómez Bur, Rosana Yani, Jesús Puente y María Villa.

El nombre de Mauricio Garcés está entroncado muy directamente con la cinematografía hispanoamericana arrancando de la azteca. De Garcés (una edición latina de aquel llorado galán de galanes llamado Clark Gable) se afirma que es el galán más cotizado y famoso de las latitudes hispanas. Y así será, por cuanto en su filmografía se cuentan ochenta títulos como actor de cine.

Mauricio Garcés acaba de llegar a San Sebastián, acompañado de Pedro Masó. La entrevista tiene lugar en el aeropuerto de Fuenterrabía.

—Veamos, Garcés. Dicen que tu película clave se tituló «Don Juan 67».

—Y lo fue, porque marcó dos siglos de mi carrera. Decidí una etapa nueva, decisiva, distinta. Una etapa que enterraba un poco en el recuerdo mis 72 películas anteriores.

—Entonces tu empiezas a contar desde la película 73...

—Sí, porque a partir de este «Don Juan 67», dirigida por Carlos Velo, sobre guión de Fernando Galiana, donde se parodió al personaje a través de un «play-boy» donjuanesco, el panorama de mi actividad tomó un rumbo distinto. A partir de ese instante he elegido cuidadosamente cada tema.

—Tres títulos, después de «Don Juan 67», Garcés.

—Ahí van cuatro: «Fray Don Juan», «Departamento de soltero», «El día de la boda», «Espérame en Siberia, vida mía». Esta última basada en una obra de Jardiel Poncela, que dirigió en cine René Cardona, Jr.

—Y ahora, a España, a hacer cine con Masó. No está mal, Garcés. Has elegido un buen coproductor para tu película.

—Bueno, yo sólo soy la aportación mexicana. Esta es la segunda vez que vengo a España. Lo hice la primera con Fernando Galiana. Vinimos a dar una vuelta. Ahora acabo de llegar y ¿tu sabes? Me he plantado para ver pasar una mujer fea y todavía no vi a ninguna...

Como ven, Garcés es un galán de cuerpo entero. El hizo cine en Argentina, Ecuador, Perú. El es el galán más importante de aquellos predios.

—¿Y quién es la actriz más importante de por allá, Garcés?

—Ha sido, es y será mientras le dure su formidable belleza, María Félix.

—¿Hiciste algo con la Doña?

—Bueno, su marido no me dejó. (Ríe limpiamente. Es sincero este Garcés). Luego aclara: bien, con ella hice «La es-

trella vacía». Era un film donde trabajábamos en roles cortos un gran número de galanes...

Nos da noticia del «boom» que es Raphael en México. Nos asegura que el guardacoches de la sala de fiestas donde actúa, se compró un chalet con las propinas que le daban sus «fans». Certifica Garcés que nuestro Raphael cobra 5.000 dólares por

actuación. Y en el giro informativo, al hablarnos de Mario Moreno, nos dice que está recuperado de su dolencia cardíaca.

—No fue un infarto, sino un simple soplo cardíaco. Ahora se recupera en el «Valle de la Longevidad», de Guatemala, donde hay personas que ya cumplieron los 150 años.



El productor cinematográfico español Pedro Masó, que ha llegado a San Sebastián acompañado del famoso actor mexicano Mauricio Garcés, que co-protagonizará con Tony Leblanc su próxima co-producción hispano-mexicana, «Cuando el dinero tiene miedo», dirigida por Pedro Lazaga, aparece en la gráfica de Aygüés junto al citado galán hispanoamericano. Acompañan a ambos el productor mexicano Gonzalo Elvira, el delegado en España de Pelimex, Joaquín Mortera: el corresponsal de «Novedades», de México, don Carlos de Saravia; el enviado especial a San Sebastián de la revista «Diez Minutos», Fernando Montejano, y de don Salvador Sanz.

Este Garcés nos cuenta cosas insólitas. Bueno, él también es insólito. Ahí lo tienen. Un Clark Gable a la sudamericana. Vendrá a conquistar a nuestras mujeres, supongo. Porque aseguró en el aeropuerto que él es un soltero impenitente. Como lo fue Don Juan. Veremos a ver quién le sale aquí en el papel de Doña Inés. De cualquier modo, bienvenido, Garcés.

## SECCION INFORMATIVA

HOY, a las 4 de la tarde en el  
**CINE ASTORIA**

C. B. FILMS Y UNITED ARTISTS, presentan en el  
**XVIII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL CINE DE SAN SEBASTIAN**

la primera película "hippie"

¡AMOR! ¡MUSICA! ¡JUVENTUD!



**EL RESTAURANTE DE ALICIA**

"ALICE'S RESTAURANT"

GUION  
VENABLE HERNDON y ARTHUR PENN

BASADO EN LA OBRA "ALICE'S RESTAURANT MASSACRE"  
DE ARLO GUTHRIE

PRODUCIDA POR  
HILLARD ELKINS y JOE MANDUKE

DIRIGIDA POR  
ARTHUR PENN

MUSICA ORIGINAL DE ARLO GUTHRIE

COLOR DeLUXE

CON  
ARLO GUTHRIE

Y CON  
PAT QUINN ~ JAMES BRODERICK

Y LA PARTICIPACION ESPECIAL DE  
PETE SEEGER ~ LEE HAYS

Y  
MICHAEL McCLANATHAN ~ GEOFF OUTLAW  
TINA CHEN ~ KATHLEEN DABNEY  
Y EL JEFE DE POLICIA  
WILLIAM OBANHEIN

United Artists  
Entertainment from  
Transamerica Corporation

Eramos felices cuando estábamos juntos en el Restaurante de Alicia

# RUEDA DE PRENSA

La prensa acreditada en el Festival de-  
jó plantados a los representantes de  
Francia en el Certamen de este año. Qui-  
zás se debiera la ausencia de informa-  
dores —incluso de los propios france-  
ses—, a la hora temprana de la cita (las  
once), o a la ausencia del realizador o  
de intérpretes de «Le Boucher», el film  
proyectado la noche anterior. Henri Cha-  
pier, director de la otra película france-  
sa a concurso, pidió disculpas por la  
ausencia de Stephane Audran, de Cha-  
brol y de Jean Yanne, por razones de tra-  
bajo. El llevó el mayor peso del diálogo  
con los escasísimos informadores que,  
en torno a la mesa, acompañaron a los se-  
ñores Nicaud, delegado general adjun-  
to de Unifrance; Guerard, representante  
de Midem-Productio; el actor Alain Nou-  
ry, y la actriz Sylvie Fenec.

## ESCRIBIR Y DIRIGIR

—Henry Chapier es uno de los nume-  
rosos periodistas especializados en cine  
que se lanza a la aventura de la reali-  
zación. ¿Cree que, como se ha dicho, ca-  
da crítico es un director en potencia?

—Algunos sí. Pero no todos los perio-  
distas quieren hacer películas.

En realidad no somos diferentes de las  
demás personas, y buscamos también ac-  
tividades complementarias, que en algu-  
nos casos puede ser el cine, en otros la  
pintura, o la escultura...

Sin embargo creo que para ellos es  
más difícil hacer cine que para quien  
no sabe nada.

## ANTIROTISMO Y FORMA

—La sinopsis de «Sex Power» se refie-  
re a ella como un alegato contra el  
erotismo. ¿Mostrando el propio erotis-  
mo?

—Quizá la palabra «sex» en el título  
haga pensar al espectador que va a en-  
contrarse con una película en que el ero-  
tismo se utiliza como provocación con fi-  
nes comerciales.

Personalmente creo que he ido contra  
esa corriente, y que es una película que  
narra un amor puro y casto, no privado  
de erotismo, pero de un erotismo sutil.

Hay una escena que han calificado en  
Francia de extraordinariamente erótica, a  
la que pertenece el plano de la fotogra-  
fía. La protagonista, en la playa, vestida,  
y de pie, danza en torno al personaje  
masculino, echado de bruces sobre la  
arena.

## POEMA DE 20 AÑOS

—Desde el punto de vista estético,  
¿aporta Henri Chapier alguna novedad  
en su primera obra?

—Creo que eso deberían responderlo  
ustedes, los periodistas. Lo que puedo  
decir es que no me he inspirado en na-  
die, aunque todo el mundo que me lee  
conoce mis preferencias.

## La Delegación Francesa lamenta la falta de silencio al proyectarse «Le boucher»

### Henri Chapier cree que la sociedad actual necesita un cine espectacular o personalista

He utilizado preferentemente como es-  
cenarios el agua, la arena, los desiertos.  
Un paisaje que ha sido usado ya por mu-  
chos directores, tan diversos como pue-  
dan ser Huston o Pasiolini, pero que no  
utilizo en el mismo sentido.

Lo que quería, en todo caso, era ha-  
cer una película próxima a los poemas  
que se escriben cuando se tienen veinte  
años.

## POETAS DEL CINE

—Maximilian Schell, otro autor de  
«ópera prima» hablaba también de cine-  
poesía. ¿Es que la generación actual de  
nuevos realizadores es una generación  
de poetas de la pantalla?

Sí, exactamente. Todo el mundo pien-  
sa en los valores de la obra de Tourge-  
niev y al ver «Primer Amor», sin caer en  
la cuenta del valor personal y original  
que Schell le ha prestado cinematográ-  
ficamente, como en la escena de la pro-  
tagonista, cuando sale del mausoleo e  
imagina la procesión en el bosque.

Sin embargo, las gentes aceptan muy  
mal el cine poético, quizás salvo en Es-  
paña, donde por el barroco, como tradi-  
ción artística, existe mayor hábito de  
sentir, de soñar.

## NECESIDAD SOCIOLOGICA

—¿Este tipo de cine obedece a una  
moda pasajera, o supone una verdadera  
evolución?

—No es una moda, sino una necesi-  
dad, económica y de psicología social. El  
cine ha sido tan afectado por la televi-  
sión que ha tratado primero de conver-  
tirse en superespectáculo de grandes  
medios y, últimamente, en medio de  
creación artística personal y original. El  
otro cine, para el público medio, puede  
subsistir difícilmente.

Pero puede que también este cine per-  
sonalista evolucione en otro sentido den-  
tro de unos años.

A partir de aquí, el diálogo se hizo  
más general. Henri Chapier se alegró de  
la magnífica acogida del público del As-  
toria a «Primer Amor», de Schell. Alabó  
«Le Boucher» y el trabajo de los dos  
protagonistas, y lamentó la falta de si-  
lencio durante la proyección.

Tuvimos que dar nuestra opinión sobre  
el público del Victoria Eugenia y el del  
Astoria, y sobre cuál de los dos es más  
representativo del público general de  
San Sebastián.

Se habló también del éxito de «Sex  
Power» en Francia, donde tiene 3.000 es-  
pectadores diarios, y de que es una pelí-  
cula que dará algún beneficio, aunque no  
unos dividendos fabulosos.

A Chapier, crítico de «Combat», se le  
preguntó si había aparecido una crítica  
de su película en su periódico. Efectiva-  
mente así fue, se encargó de ella el crí-  
tico interino. El mismo no se atreve a  
juzgarse, porque está descontento de ca-  
si todo lo que ha hecho en su obra.

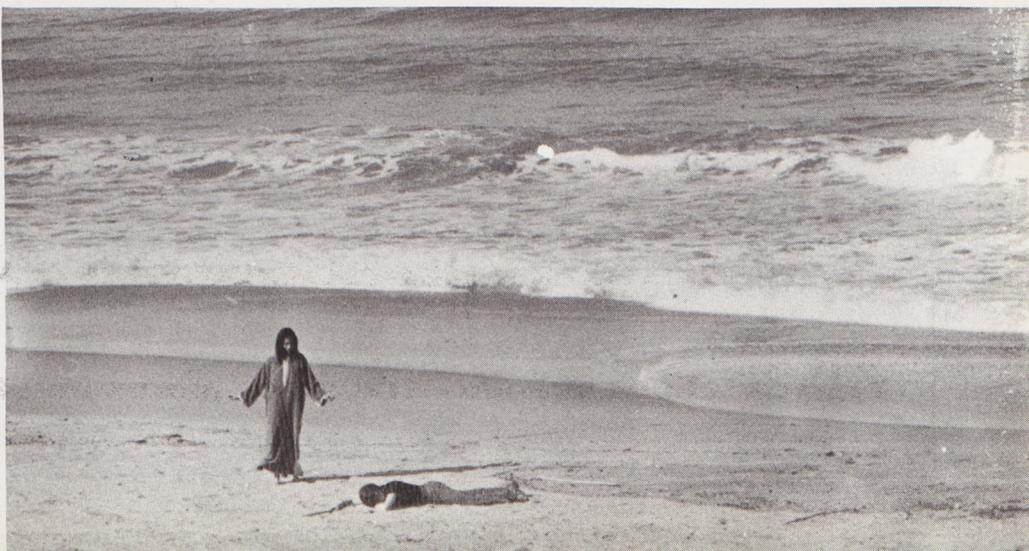
Respecto a la dificultad de entender  
«Sex Power», Sylvie Fenec, que partici-  
pó activamente en el coloquio final (a  
veces con varios diálogos bipersonales  
simultáneos) dijo: es complicado si se  
busca entender la significación de los  
personajes, y de cada momento de la  
película, pero no seguir el relato.

Es más importante para gozar este ci-  
ne, que se aparta del de evasión, el sen-  
timiento que la comprensión.

Una respuesta poco sorprendente,  
puesto que el propio autor se complace  
también en dar, a menudo, otro título  
a la película: «L'Homme Coeur» (el hom-  
bre-corazón).

R. Pastor

Un plano de la escena poética de «Sex Power» que parte de la prensa francesa ha  
calificado de profundamente erótica.



**Palacio del Festival \* TEATRO VICTORIA EUGENIA**

HOY, a las 17,45 de la tarde

**WARNER BROS** presenta

# **"THE BALLAD OF CABLE HOGUE"**

(LA BALADA DE CABLE HOGUE)

TECHNICOLOR



Producida y Dirigida por: **SAM PECKINPAH**

PRODUCTOR EJECUTIVO: **PHIL FELDMAN**

COPRODUCTOR: **WILLIAM FARALLA**

Con

**JASON ROBARDS - STELLA STEVENS - DAVID WARNER - STROTHER MARTIN  
SLIM PICKENS - L. Q. JONES - PETER WHITNEY - R. G. ARMSTRONG**

# Mauricio Garcés

actor mejicano, hará una coproducción en nuestro país

Su opinión sobre la mujer española: "¡No hay una fea!"

Mauricio Garcés, es un actor mejicano que ha venido «por las nubes», a nuestro Festival Cinematográfico. Mauricio Garcés, es «hombre de cine», tanto en su vida profesional, como al natural. Cabello plateado, sonrisa a flor de labios, que se agudiza en cuanto una hija de Eva pasa a su lado. Conversador ameno, ocurrente, simpático y con un piro-po siempre a punto para la mujer española. Es educado, cortés y como dicen las chicas de la prensa de última hornada: «Chuli» o «Chupi», si emplean monosílabos o si se estiran un poco más:

—¡Te prometo que es estupendo!

Y, dispuesta a «tragarme el chicle» al verlo, me fui al aeropuerto de Fuenterrabía para recibir, no a «Nuestro hombre en La Habana», pero sí, a «Nuestro hombre de Méjico».

Mauricio Garcés descendió de la carlinga, enfundado en su impecable chaqueta blanca, aunque, por lógica, me imagino que el vuelo Madrid-Fuenterrabía lo haría en mangas de camisa, como es «lo mandao» en los actuales tiempos.

Mauricio Garcés, además de todo cuanto he dicho, es hombre de educación extraordinaria. Por esa su buena urbanidad, pese a que el trayecto de la Villa y Corte al aeropuerto guipuzcoano, siempre origina cierto cansancio, contestó estupendamente a cuantas preguntas le hice y además, con una gracia y un humor de lo más «pichichi», palabreja que los jóvenes de hoy emplean cuando alguien es colosal.

—¿Tiene usted algún parentesco con Isabel Garcés, nuestra gran actriz de teatro, cine, radio, televisión y otros inventos que puedan presentarse en la competición de Bruselas?

—Ninguno en absoluto, pero sé que doña Isabel Garcés, o como ustedes los españoles la denominan cariñosamente, «Isabelita», es un actriz de pies a cabeza, una mujer con gran sentido de responsabilidad artística, y simpática para decir basta.

Al escuchar su respuesta pensé para mis adentros:

—¿Le habrá contado todo esto Arturo Serrano, nuestro «embajador diplomático guipuzcoano» de pura cepa? Pero no... el nombre de Isabel Garcés ha dado la vuelta al mundo y ahora, según creo, están colocando «afiches» en la Luna.

Mauricio Garcés es uno de los actores más importantes de la República mejicana. En su haber figuran, nada más y nada menos, que ochenta películas.

—Veamos Mauricio: ¿De estas ochenta

ta películas todas le han satisfecho?

—¡Seguro que no! He hecho algunas buenas, otras menos buenas, y bastantes regulares.

—¿Ninguna mala?

—¡Pues, bueno... a lo mejor sí!

—¿Su puesto, de primerísima figura en el firmamento estelar mejicano cuándo apareció?

—Llevo haciendo cine doce años, pero en los cuatro últimos es cuando he logrado el éxito.

—¿A qué viene a España?

—Primero: porque las mujeres españolas son «rebonitas» y es imprescindible conocerlas de cerca. Después, porque voy a hacer una película en co-producción con España y Méjico, mi primer film en el continente europeo y mi presencia en el plató era obligada. Todavía no se ha inventado nada para rodar por correo. Me dirigirá Pedro Lazaga.

—Hábleme de su película en España.

—El título es «Cuando el dinero tiene miedo» y trabajo junto a Tony Leblanc, Manuel Gómez Bur, Rosanna Yani, Jesús Puente y María Villa. Es Pedro Masó el productor.

—¿Su última película?

—«Espérame en Siberia vida mía», versión en imágenes de la obra del mismo título original de Enrique Jardiel Poncela. Se han actualizado algunos puntos y la película saldrá redonda. ¡Para eso se «rueda»!

—Según tengo entendido, ¿usted es soltero, verdad?

—¡Sí!

—¿Cuál es el tipo de mujer ideal? ¿Rubias, morenas, pelirrojas?

—¡Todas las que respiren!

—¿Matrimonio en lontananza?

—¿Para qué?

—¿Su mayor éxito ante las cámaras?

—«Don Juan 67».

—¿Le venía el personaje «como anillo al dedo»?

—Puse alma, vida y corazón en él.

—¿Siempre lo hace así?

—Los actores tenemos una obligación, un deber: «ser fieles a los papeles que aceptamos», hacernos «sus amigos sinceros». ¡De lo contrario, no vale!

—¿Qué opina de la mujer española?

—¡Eso es muy interesante! Llegamos el viernes a Madrid; salí a la calle para «tomar el calor», que lo hacía infernal; miraba a todas y cada una de las mujeres que se cruzaban conmigo en la calle. ¿Adivina lo que me pasó?

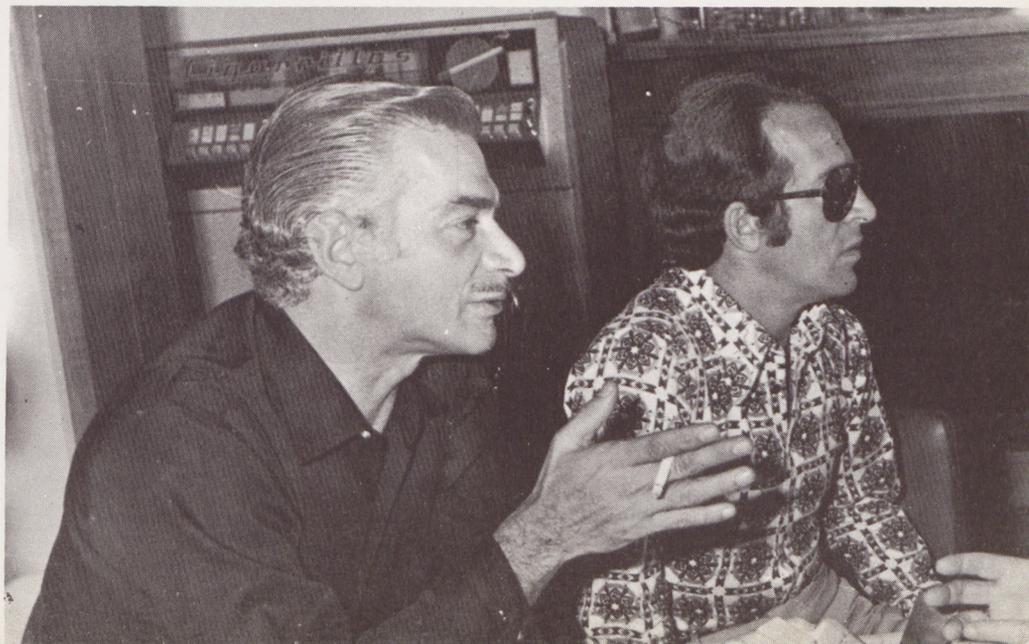
—¿Lo raptaron?

—¡No encontré una sola, fea!

—¡Usted sí que sabe, amigo Garcés!

Mayor Lizarbe

Pedro Masó y el actor mejicano Garcés



## **Cincuenta años en el cine español no le han detenido**

### **Tras una brillante etapa de producción, D. Benito Perojo inicia un nuevo ciclo con todo entusiasmo**

**Cine para todos los gustos y gran optimismo en el futuro**

**Estoy dispuesto a trabajar otros 50 años para el cine español**

Don Benito Perojo ha celebrado las bodas de oro con el Cine. Hablar de él sería obvio. Todo el mundo sabe de este gran cinematografista que dedicó la vida entera al Séptimo Arte; pero en esta etapa de su entroncamiento con la cinematografía nacional, el señor Perojo no ha cesado en su quehacer dinámico. Recientemente unido al productor don José María Cascales, Perojo ha producido tres películas con un intérprete excepcional: Peret. Los títulos, «Amor a todo gas», de Ramón Torrado; «El mesón de los gitanos», de Antonio Román, y «Cien mil ladrones», de Germán Lorente, son expresión activa de esta etapa que acaba de concluir; pero ahora, don Benito Perojo sigue en la brecha. El mismo nos va a hablar de esta segunda etapa de producción con la firma PICASA.

—En este momento estamos produciendo «Hembra», un film bajo la dirección de César Ardavin, que posee la singularidad de haber producido el regreso a las pantallas de esa fabulosa actriz llamada Lina Rosales. Pareja estelar de Lina es Julián Mateos. Intervienen también en el reparto Ana María Tejero y Emma Cohen.

—¿Y cuál es el futuro programa de producción?

—A mediados de agosto iniciaremos el rodaje de «La orilla», encomendado a Luis Lucía. Un guión de Sánchez Campoy y Florentino Soria, de gran densidad, que toca el tema de nuestra Cruzada. Ana Mariscal y Dianick Zurakowska están en los estelares. Seguidamente produciremos «Cantando por el cielo», con Peret. Encomendaremos esta película a Fernando García de la Vega, el realizador de TV, con más experiencia musical. Toda vez que la Televisión nos quita a nuestros técnicos y nuestros actores, yo he decidido quitarle a la Televisión a este técnico excepcional. Con Peret tendremos a Carmen Sevilla.

—Tenemos entendido que tiene varios títulos más en cartera...

—En efecto. En octubre rodaremos con Sáenz de Heredia, «Matrimonio por amor... al dinero». Protagonizará la película Conchita Velasco. Y casi simultáneamente haremos «El niño de las

monjas», dirigida por Ramón Torrado. Protagonistas, Miguel Márquez y Teresa Gimpera.

—Sólo le falta ya a su lista un director: Pedro Lazaga.

—Pues está en ella, porque dirigirá «El héroe de Cascorro». Y aún quedan otros cinco títulos para otros tantos directores.

—Señor Perojo. Supongo que con esta lista de producción no podrá usted decir que estamos en crisis.

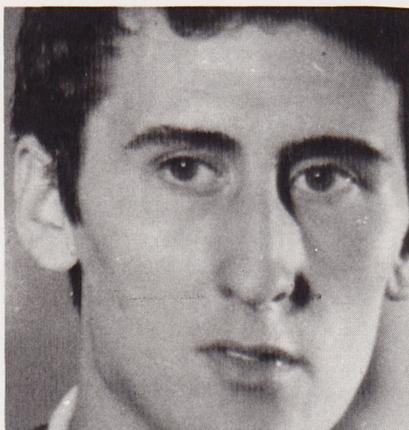
—Lo que hay es anticrisis. Este es el momento ideal para producir, porque ante el panorama actual es difícil que en 1971 haya películas para cubrir una demanda que ahora está reforzada con la descongelación de los precios de taquilla.

Como se ve, don Benito Perojo, cincuenta años en el cine, sigue en la brecha. El afirma, sonriente:

—Yo pretendo estar otros cincuenta años más.

Que sigan los éxitos, don Benito.

### **TOM Y LAS MOSCAS, de Carlos Benito**



El Festival de San Sebastián ha seleccionado el cortometraje «Tom y las moscas», de Carlos Benito, para la sección competitiva. Se trata de un relato de ciencia-ficción basado en un cuento de Angel Rodríguez Meton que muestra la inquietud del nuevo realizador. La película ha sido producida por Films Acción que tiene un acuerdo de distribución con Ismael González y que proyecta producir largometrajes como «El desastre de Annual», que dirigirá Ricardo Franco y «Los hijos de Alvargonzález», a cargo de Miguel Picazo. Films Acción cultiva, desde hace tiempo el género de cine de cortometraje, con la firme vocación de quienes creen en un género que está alcanzando cada vez mayor prestigio en España.

# Los cauces del Cine

Es indudable que el Cine trata desesperadamente de buscar los cauces apropiados y justos de su renovación y se debate, en consecuencia, entre la oposición de dos o tres generaciones distintas. De ahí que el Cine necesite, hoy más que antes, de «talentos». Talento e inteligencia para ordenar las ideas, para expresarlas, para dirigir y coordinar esfuerzos y para interpretar. Talento para adelantarse al compás de la época en que vivimos, para poder dar al espectador, en el momento oportuno, lo que desea. Todo esto no es fácil.

Pienso que, por este gran contraste que hoy día existe entre las generaciones actualmente vivientes, se explica la profundidad de conflictos que hoy también existen. Ello no obsta para que analizando la situación actual, se llegue a la conclusión de que en cinematografía, sólo existe el contraste en la forma de expresión. Los temas son inmutables porque la condición humana no cambia: ambición y odio, amor y deseo o muerte, serán siempre las constantes en Literatura, en Teatro o en la más joven de las musas: el Cine.

Hace unas noches contemplábamos una cinta cinematográfica basada en una obra de Turgeniev, yo diría la más perfecta si no la más grande. Turgeniev quiso representar en dos de sus obras por lo menos —la otra es «Padres e hijos»—, dos generaciones y analizar lo que tenían en común: el amor y la muerte. Lo hizo magistralmente aunque con la filosofía del hombre descorazonado.

Realmente, como en este caso ha sucedido, para llevar a la pantalla las grandes obras humanas se necesita contar con una gran sensibilidad, tener, de hecho, poesía en el alma, poseer un gran talento. Debemos todos tratar de reconocer cuanto antes que no basta filmar simplemente las llagas que nos consumen, pues esto sólo puede conducirnos a la estupidez. Es preciso abandonarse en la creación cinematográfica al vértigo del infinito, a la profundidad extrema de nuestros más nobles sentimientos. Esto es lo importante.

La forma de expresión debe estar acomodada a los factores externos que dominan la sociedad en que vivimos: sus gustos, su forma de vivir y comportarse, sus reacciones. Es preciso estar atentos a la juventud y no perder contacto con ella, tener fe en ella, tener seguridad en ella, aunque esta juventud aparentemente sea dura, desdeñe la cortesía y la dulzura femenina. Aparentemente sólo, porque los valores de la juventud son también inmutables.

Todos estos son a mi juicio los cauces elementales, apropiados y justos de la renovación del Cine, ya que en definitiva únicamente los valores humanos pueden decir: «Mirad, sólo nosotros vivimos».

**JOAQUIN AGUSTI**

**Presidente de la Federación Internacional  
de Asociaciones de Distribuidores de Films**

# llegadas

## PERSONALIDADES EXTRANJERAS

**Nota.**—(A): Acreditados. (M.C.): Hotel María Cristina. (C): Hotel Continental. (L): Hotel de Londres. (H.A.): Hispano Americano. (M.I.): Monte Igueldo. (S.S.): Hotel San Sebastián.

Auberbach, Mr. y Sra. Vice-Pte. Dist. Europea de Cinerama Center Film. Estados Unidos (M.C.).

Braunberger, Pierre y Sra. Produc. Films de la Plaiade. Francia (C.).

Brisson, Alphonse. Secret. Gral. de la F.I.A.P.F. Francia (M.C.).

Damiani, Damiano. Director. Italia (M.C.).

Filson, Andrew. Director Film Product. Assoc. of Gran Bretaña (M.C.).

Genovés, André y Sra. Pte. Dtor. de Films La Boetle. Francia (M.C.).

Goldstein, Mr. y Sra. Senior Executive Vicepresident of Cinema Center Films. EE. UU. (M.C.).

Guerin, Gerard. Productor Midem Productions. Película «Sex Power». Francia (L.).

Henshaw, Jere. Vice-Presidente Ejecutivo Produc. C.C.F. Hollywood. (A) (M.C.).

Mónaco, Eitel y Sra. Pte. de Anica. Italia (L.).

Montanari, Avv Mario y Sra. Prod. Film La Moglie Piu Bella. Italia (M.C.).

Orano, Alessio. Actor película «La moglie piu bella». Italia (L.).

Pistilli, Luigi y Sra. Actor. Italia (L.).

## PERSONALIDADE SESPAÑOLAS

Ciges Martínez, Luis. Actor. Barcelona (A).

Esteva Grew, Jacinto. Dtor. Cinematográfico. Barcelona (A) (M.C.).

Jordana de Pozas, Jorge y Sra. Ex-Presidente Sindicato Nacional del Espect. Madrid (L.).

Mara, Susana. Actriz. Madrid (M.C.).

Robles Piquer, Carlos. Subdirector Gral. Relac. Económicas Bilaterales en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Madrid (M.C.).

Rovira Beleta, Francisco. Director Realizador. Valencia (A) S. Martín, 56.

Santos Fontela, César y Sra. Madrid (L.).

Talarewitz, Alfredo y Sra. Pte. del Consejo Admón. Barcelona (M.C.).

## El Dr. Petersen, Delegado de la Export Unión de Alemania, en el Certamen



Nos satisface la presencia en nuestro Festival del Dr. Petersen, máxime cuando el pasado año una inoportuna enfermedad nos privó de tenerle entre nosotros.

Desde estas columnas enviamos nuestro mejor saludo al Dr. Petersen, asiduo visitante a nuestras anteriores ediciones festivaleras.

## Se rueda

### “Una señora llamada... Andrés”



Madrid.—Han comenzado los últimos preparativos del rodaje de «Una señora llamada... Andrés», filme que dirige Julio Buchs para la firma Izaro Films. En la película los papeles estelares corren a cargo de Carmen Sevilla y Juan Luis Galiardo, o léase, Andrés, con el espíritu de su esposa (lean ustedes Carmen Sevilla), se siente enormemente atraído por los sombreritos de señora. La película cuenta el caso de un avatar controlado desde el olimpo por un reportero excepcional: Don Jaime de Mora y Aragón.



Milton Goldstein, vicepresidente senior de Cinema Center Films ha llegado al Festival acompañado de Norbert Averbach, vicepresidente para Europa y de Jere Henshaw vicepresidente de producción de dicha compañía.

El señor Goldstein inició su carrera con Paramount y posteriormente tuvo a su cargo la organización mundial de ventas de la Cía. de Samuel Bronston.

El señor Goldstein, gran amigo de España, donde vivió varios años, llega al Festival y le damos nuestra más cordial bienvenida que hacemos extensiva a sus acompañantes.



Ha llegado a nuestro Festival don Rogelio Díaz Alonso, Director de No-Do, con motivo de incorporarse a la proyección de las películas y asimismo realizar un cambio de impresiones con los más destacadas personalidades de la industria cinematográfica.

## Carta para Manuela Miranda Ghiorghiu

A la sede del Festival Internacional de Cine llegó una carta fechada en Sevilla. Iba dirigida a «Manuela Georgiu, locutora de la Radio y Televisión de Rumanía». Junto a una postal de la bella ciudad andaluza iba el texto de esta misiva: «Muy señora mía: Soy un gran admirador de su país, no por motivos de política, ya que ésta no me interesa en absoluto, sino por pertenecer, como España, a la raza latina, a pesar de la situación geográfica en que se encuentra.

Me dirijo a Vd. para pedirle tenga la bondad de mandarme algún disco con canciones en rumano o un libro que me haga posible adquirir algunas nociones de su idioma.

Soy ciego, no tengo medios económicos para visitar Rumanía como ha sido el sueño de toda mi vida, pero sí podré pagar el envío que Vd. amablemente me haga.

Sé que entenderá mi carta, pues ayer comprobé con alegría que conoce perfectamente el castellano al oírlo hablar por radio».

Quien firma la carta es Manuel Revuelta. Y Manuel Revuelta recibirá el envío de Manuela Miranda Georgiu, porque esta misiva ha emocionado mucho a la periodista rumana. Manuela Miranda, que ama entrañablemente las cosas de España ve así cómo en alguna ciudad lejana hay quien corresponde a ese amor, con otro hacia su país, hacia Rumanía. El Festival de Cine sirve, una vez más, para propagar noticias, para comunicarse, para que llegue la voz de unos y otros hacia todos los sectores del pueblo.

## Premio Ateneo Guipuzcoano

Durante la Cena le Clausura del Festival de Cine tendrá lugar la entrega del III Premio Ateneo.

Este Premio fue instituido el año 1968 para destacar el largometraje de mayor valor cultural. Fotografía, fondos musicales, tema literario, creación positiva, línea de expansión educativa, originalidad y avance en la dirección, son sumandos que los siete miembros del Jurado, designados por la Junta Directiva, tienen en cuenta para la concesión del Premio.

Con su participación efectiva en el Festival, el Ateneo Guipuzcoano remata una actividad demostrada a lo largo del año en su Cine-Club, que dirigido por Vicente Salinas, ha desarrollado en diferentes ciclos, un estudio de los más importantes directores de la Historia del Cine.

## Dos Marías en el Festival

Dos Marías y dos actrices españolas que se incorporarán al Festival. En realidad siempre han sido muy asiduas. Se trata de María Mahor —que precisamente hace bastantes años cuando acababa de estrenar su popularidad de «Maja de Madrid», que le abrió camino al cine, asistió a una edición del Festival asomándose a este mudillo— y María Cuadra. Dos buenas actrices y dos guapas mujeres.

Bienvenidas.



Maximilian Schell y la actriz rumana Ionna Bulca.

## ESTACIONAMIENTOS GUIPUZCOANOS, S. A.

# Aparcamiento de OQUENDO

Resuelva su problema de aparcamiento y compruebe la comodidad y economía de nuestros servicios.

### OTROS SERVICIOS DEL PARKING

Modernísimas instalaciones de:

Lavado automático

Engrase

Servicio de ruedas

**APARCAMIENTO OQUENDO PARA UN TRAFICO MAS AMABLE EN SAN SEBASTIAN**



# FANTA EL MAS ALEGRE REFRESCO DE ZUMO DE NARANJA

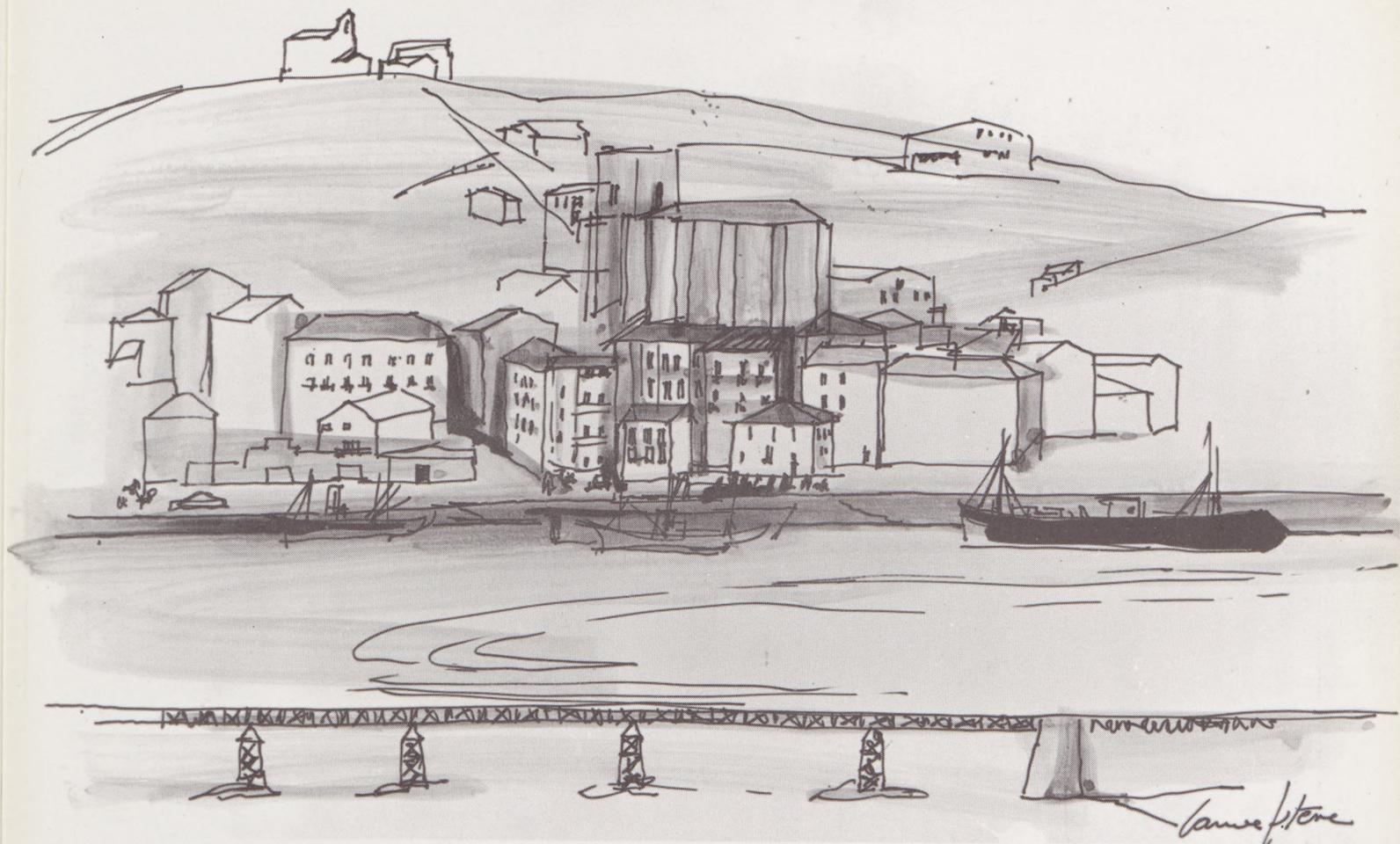
MARCA REG.

¡FANTA NARANJA!...  
¡Naranja y refresco juntos!...  
¡Qué premio para su sed!...  
La vida sonríe alegremente  
cuando se bebe FANTA NARANJA...

**¡SABE TAN BIEN... DA GUSTO TENER SED!**



EMBOTELLADA CON AUTORIZACION DE LA COMPAÑIA COCA-COLA DE ESPAÑA, S. A.



ZUMAYA

## Rincones de Guipúzcoa

Tal vez se pueda decir que Zumaya es la gran olvidada Guipúzcoa. Cercana San Sebastián, más próximas Zarauz y Guetaria, Zumaya se duerme en su estuario de arena, en la desembocadura del río Urola.

Zumaya nació como tantas villas guipuzcoanas un poco porque la gente se comenzó a bajar al llano, otro poco porque el comercio (el incipiente comercio), iba dando vida a los que hasta entonces solitarios vados, y otro poco, o un mucho, como competencia y deseo de sacar partido del comercio marítimo de la zona, como lo venía haciendo desde años el puerto de Bedua, situado aguas arriba, al pie de la ermita de San Lorenzo, muy cerca de Oiquina. La historia terminó en que Zumaya se comió a Bedua; se quedó con su puerto y su comercio, y, para que no hubiera más problemas, hasta le construyó un puente sobre la ría, con el fin de que las embarcaciones no pudieran remontar la corriente hasta las tranquilas aguas de la Lonja, o al menos, que no les resultara tan fácil. En el fondo, rivalidades familiares, municipales, económicas. La historia poco tiene de nuevo.

Fue aquí, en este arenal de Zumaya, donde el pintor Ignacio Zuloaga se construyó su refugio sobre lo que, se dice, fue una ermita con la advocación de Santiago. Hoy todavía, constituido el edificio en museo, atrae al cabo del año a numerosos visitantes dispuestos a admirar las obras que allí se conservan, tanto en pinturas del mismo Zuloaga, como en obras de su colección particular.

En la otra orilla, mirando también al mar, se encuentra la casa donde hasta hace muy poco tiempo vivió el escultor Beobide, el creador del famoso Cristo que se venera en el templo del Valle de los Caídos. Luego, con posterioridad, he tenido ocasión de ver algunas de las obras de este autor, y tanto

en sus santos, especialmente en San Juan Bautista que se venera en la ermita de Telleriarte, como en algunos de sus Cristos, se plasma un algo de él mismo. Tal vez él mismo en su última época fue su propio modelo, y el Cristo que muere es él, y su gesto es él, y su cara, y sus ojos. Quién sabe hasta qué punto este gran escultor que fue Beobide no presentía ya su cercano final.

Si Zumaya es una de esas villas hechas para deambular sin prisa por sus calles, vuelve a sorprendernos por el estilo de su iglesia. Quien acuda a la costa guipuzcoana que no piense encontrar grandes templos, monumentales templos, al estilo de los que podemos admirar en Castilla o en Aragón, o en la misma Cataluña, pero, como toda región, ésta tiene un estilo propio, y esa es, sin duda, su gracia y su interés.

La parroquia de San Pedro, de muros de caliza, levantada en el siglo XVI, presenta ya al caminante la sorpresa de sus colores rojizos y la línea siempre agradable de sus ventanas ajimezadas.

Parte del retablo es obra de Anchieta, y a sus lados pueden admirarse parte de un retablo de mayor antigüedad, y de indudable interés, al igual que una imagen de «Andra Mari».

En una capilla lateral, a la izquierda del templo, se conserva una preciosa tabla votiva, que, según distintos autores, hace referencia a una batalla naval de finales del siglo XV entre portugueses y españoles.

Para quien desee completar la visita a Zumaya, le queda la ascensión a la ermita de Arritokieta, donde, además de admirar una interesante talla de Santa María, disfrutará de una completa vista sobre toda la desembocadura del río Urola, con los montes de San Miguel de Artadi y Gartamendi, como fondo.



expresa su alta consideración  
a la Dirección del **Festival  
Internacional de Cine  
de San Sebastián** y saluda  
cordialmente a todas las Dele-  
gaciones presentes



## Usted lo emplea constantemente. Pero nunca se le ocurrirá comprarlo.

Cada vez que usted toma un pasaje de avión, se ahorra el precio del avión.

Usted puede usar la misma buena lógica alquilando una copiadora Rank Xerox.

Sin que usted tenga que invertir nada, Rank Xerox trae a su empresa la copiadora apropiada para su volumen de trabajo. Usted paga por las copias que hace. Y en cuanto alcanza un cierto

número de copias, el precio por copia empieza a descender. Es más, si sus necesidades cambian, o su copiadora pasa de moda, nosotros se la reemplazamos con una más adecuada.

Y lo mejor de todo es que los problemas de depreciación, mantenimiento, servicio técnico, y sustitución de nuevos modelos son problemas nuestros, no suyos.

Si a usted aún le queda alguna duda sobre si alquilar o no una Rank Xerox, llámenos por su teléfono alquilado.



**RANK XEROX**  
ESPAÑOLA, S. A.

Rank Xerox Española, S. A. Sucursal Madrid:  
Joaquín Costa, 35. Teléfono 7625200

**Con Rank Xerox, cualquier organización es más eficiente.**

# productoras y distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)  
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



**IN - CINE**  
Distribuidora en España de:  
**AMERICAN BROADCASTING  
COMPANY INC.**  
Fernández de la Hoz, 5  
Tels.: 2235168 - 2245021 - MADRID (18)



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)  
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06  
MADRID (8)



Herreros Tejada, 5  
Telf. 2502611 MADRID



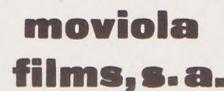
CASA CENTRAL:  
Princesa, 1 (Torre de Madrid) 4.º - 7  
Teléfs.: 2419507 (3 líneas) MADRID - 8



CASA CENTRAL: MADRID - 13  
Pl. Callao, 4-6.º - Teléfonos: 2224676-7 - 2224782-3-4



C.B. FILMS PRODUCCION, S.A.  
Jacometrezo, 4-6  
Teléfono: 221 26 44 - MADRID (13)



Paseo de la Habana, 4  
Teléf 2614829  
MADRID-15



Paseo de la Habana, 4  
Teléf 2614829  
MADRID-15

Hidalgo, S. A.  
Andrés Velasco  
Producciones Cinematográficas  
TELEFONOS 259 66 21  
457 17 83  
PASEO DE LA HABANA, 68  
MADRID-16



Tetuan, 29 Tel. 221-82-85  
MADRID-13



Avda. José Antonio, 52  
Tel. 247-35-00  
MADRID-13



Princesa, 80-3.º Izda.  
Tels. 2437878 y 2443832  
MADRID-8



Avda. José Antonio, 42  
Tel. 231 66 05-06-07  
MADRID-13



Avda. José Antonio, 70  
Teléfono 248 42 00  
MADRID (13)



Avda. José Antonio, 66  
Teléf. 247 35 07  
MADRID (13)



Paseo de Gracia, 77 - Teléfono 215 05 00  
BARCELONA (8)



**Metro-Goldwyn-Mayer**  
Mallorca, 201-203 - Tel. 253 28 00 BARCELONA (11)  
Sucursales: MADRID - VALENCIA - BILBAO - SEVILLA  
LA CORUÑA Y MURCIA  
Agencias: PALMA DE MALLORCA-SANTA CRUZ DE TENERIFE



CASA CENTRAL:  
Princesa, 63 - Teléfono 243 24 09 MADRID (8)



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS  
Paseo de la Habana, 15  
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



PRODUCCION Y DISTRIBUCION  
CASA CENTRAL:  
San Bernardo, 17 - Tel. 241 18 04 - MADRID (8)



Calle Veneras n.º 9  
Teléfonos:  
2486607 - 2410491  
(5 líneas)  
MADRID-13



AVDA. DE ALFONSO XIII, 75  
TELEFONO 47 38 95  
DIRECCION TELEGRAFICA: VOFILMS  
MADRID-16



Avda. José Antonio, 67  
Tel. 247 15 00 - MADRID (13)



Avda. de Jose Antonio, 67  
Teléfono 247 15 00  
MADRID (13)



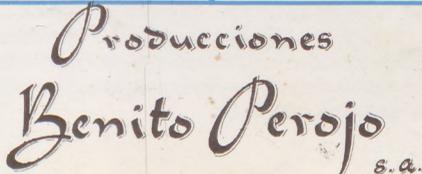
DISTRIBUCION  
Marqués Valdeiglesias, 8  
Teléfono 221 29 10  
MADRID (4)



Casa Central:  
Avd. José Antonio, 42  
Teléfonos: 222-88-68 y 231-12-04  
MADRID-13



Casa Central: MADRID  
Avda. José Antonio, 62-1.º  
Teléfono 247 94 07



c/. Juan Ramón Jiménez 22 - Teléfono 250-02-12  
Cables: Perocar MADRID-16



Balmes, 114  
Teléfono 215 06 00  
BARCELONA (8)



Balmes, 114  
Teléfono 215 06 00  
BARCELONA (8)

Precio: 25 pesetas